



روغتيایي لار ښودنه

په المان کې د پناه غوښتونکو لپاره

امپریسوم Impressum

نشر و نکی Herausgeber

د روغتیا فدرالي وزارت Bundesministerium für Gesundheit

Task Force Migration und Gesundheit

Referat Z 24 „Migration, Integration, Demografie und Gesundheit“

د کار قوه په ټولنه کې شاملول او روغتیا

شعبه څیت ۲۴ " مهاجرت ، په ټولنه کې شاملیدل، د ټولنې پیژندنه او روغتیا "

11055 Berlin

www.bundesgesundheitsministerium.de

جوړځت Gestaltung

ایتنو صحتی مرکز (ای ایم څیت) (EMZ e.V.)

eindruck.net

© Bundesministerium für Gesundheit (د مخ پانی انځور (عکس) Titelfoto

چاپ: Druck unidruck.de

چاپ 3 سوم (3. Auflage) جون 2016 Stand وخت

Auf der Internetseite des Bundesministeriums für Gesundheit unter

www.bundesgesundheitsministerium.de/Fluechtlinge-und-Gesundheit steht diese

Publikation in den Sprachversionen Englisch, Arabisch, Paschto, Kurdisch-Kurmanci,

Farsi und Dari als PDF zum Download zur Verfügung. Sie können diese Publikation

in allen Sprachversionen auch als gedrucktes Exemplar über die folgenden

Bezugsquellen anfordern:

د روغتیا وزارت په انټرنټي پاڼه کې پدې ادرس

www.bundesgesundheitsministerium.de/Fluechtlinge-und-Gesundheit

دا نشریه په انګلیسي ، عربي ، پښتو ، کړدي – کرمانچي، فارسي او دري په

پي دي ایف توګه ډاونلوډ ته اماده دي . تاسو کولای شئ ، همدا نشریې په ټولو ژبو په

چاپي ډول د لاندې پتي نه لاس ته راوړئ .

Online د انلاین له لاري www.Ratgeber-Gesundheit-fuer-Asylsuchende.de

E-Mail ایمیل: bestellportal@ethnomed.com

لیکل Schriftlich

Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.

Königstraße 6, 30175 Hannover

فهرست

1. د روغتيا په اړه عمومي مالوماتونه 3
- د او سېدنې په ځايونو کې د ملاقات وختونه 4
- د درملنې کاغذونه او اليکترونيکي روغتيايي کارتونه 4
- مرسته کونکي موسيسې 5
- ډاکټراني او ډاکټران په خپلو شخصي کتنځايونو کې 6
- روغتون 7
- بېرني وختونه 7
- درملتون 8
- لومړنۍ معاینې 10
- واکسين 11
- حاملگي 12
- ماشومان او ځوانان تر ۱۸ کلني عمر پورې 12
- د غاښو درملنه 13
2. د ناروغيو او میکروب اخیستلو نه د ځان ژغولو په اړه
 عملي لارښودنې 14
- په دقت او دوام داره توگه د لاسونو وینځل 14
- تېوڅا او ترچا کول 16
- لو مړنيو علامو ته توجه وکړئ 17
- ضمیمه 1: معاینات 18
- ضمیمه 2: د واکسين د مالومات لیکلو لپاره عوذي فورمه 19

1. د روغتيا په اړه عمومي مالوماتونه

په المان کې د درملنه د روغتيايي بېمې په واسطه کېږي. که تاسو په المان کې پناه غوښتونکي شئ، تاسو په لومړي سر کې روغتيايي بېمه نه لرئ. له همدې کبله دولت ستاسو روغتيا تامينوي. دا به د سوسيال دفتر وی (Sozialamt) او يا به د عامې روغتيا اداره (Gesundheitsamt) وي. په روغتيايي تامين کې د يوې ډاکټري يا ډاکټر له خوا درملنه، د غاښو ډاکټري يا د غاښو ډاکټر له خوا د غاښونو درملنه، او د روغتيايي له نظره ضروري واکسينونه او نور وقايوي معيّنات.

دولتي ادارې د روغتيايي موسساتو سره په گډه همکاري کوي.

تاسو د يوې ډاکټري او يا ډاکټر له خوا هغه وخت معينه کېږئ، چې

- تاسو سخت يا عاجل ناروغه شئ،
- تاسو درد ولرئ،
- تاسو د حاملگي په حالت کې ياست.

د حامله ميندو ماشومان او شکنجه شوي معيوب کسان په خاصه توگه امن ته اړ تيا لري. په روغتيايي درملنه کې ستاسو اړ تيا وي په خاصه توگه په نظر کې نيول کېږي.

اړين (مهم) ټکي:

اړين ټکي: هيله کېږي، چې د خپل ټول درملني کاغذونه چې تاسو ته درکول کېږي، له ځانه سره وساتي! د بېلگې په توگه د واکسين کاغذونه (Impfpass) او د حامله ميندو کاغذونه (Mutterpass). په دې کاغذونو کې مهم مالوماتونه ليکل شوي وي، چې بيا وروسته ډاکټر ته د ورته په وخت کې او په روغتون کې پاته کېدو په وخت کې مهم گڼل کېږي.

د اوسېدنې په ځایونو کې د ملاقات وختونه

په ځینو آبلتونو کې ډاکټرانې او ډاکټران د اوسېدنې په ځایونو کې د ملاقات وختونه ورکوي. دلته د پناه غوښتونکو روغتيايي معاینات ځای په ځای د ملاقات د وختونه په توګه تر سره کېږي.

د درملنې کاغذونه او الیکټرونیکي روغتيايي کارتونه

مربوط په آیالت پورې یا به تاسو ته روغتيايي کاغذونه (Behandlungsschein) درکول شي او یا به الیکټرونیکي روغتيايي کارتونه (Gesundheitskarte).

روغتيايي کاغذ په معموله توګه د کمې مودې لپاره وي. دا کاغذونه تاسو ته هغه وخت د دولتي ادارو له خوا درکول کېږي چې تاسو ناروغه شي. (د بیلګې په توګه د سوسیال ادارې (Sozialamt) له خوا). دا کاغذ باید تاسو ډاکټر یا ډاکټرې ته ښکاره کړي. که ډاکټر یا ډاکټره تاسو ته درمل لیکي (نسخه درکوي) او یا تاسو روغتون ته لیږدول غواړي، باید داسې کړنې لومړۍ دولتي ادارې له خوا منظوري شي.

په ځینو آبلتونو کې پناه غوښتونکو ته د دولتي ادارو له خوا او یا د روغتيايي بیمې له خوا الیکټرونیکي روغتيايي کارتونه (Gesundheitskarte) ورکول کېږي.

الیکټرونیکي کارت د روغتيايي کاغذونو ځای نیسي. پدې وسیله تاسو کولای شې، خپل ډاکټر یا ډاکټره پخپله خوښه پیدا کړې، بیله دې چې له دولتي ادارو نه (لکه سوسیال دفتر) روغتيايي کاغذ ترلاسه کړي. تاسو باید خپل الیکټرونیکي کارت په ښه توګه وساتئ.

روغتيا يي اليكترونيكي کارتونه

د مخ پاڼه



© Bundesministerium für Gesundheit

په تاسو پورې مربوط د دولتي ادارو پته (ادرس)

(Bitte Eintragung durch jeweilige Aufnahmeeinrichtung)

مرسته کونکي موسيسې

د اوسېدنې په ځايونو کې کېدای شي، چې مرسته کونکي موسيسې هم وي (لکه سور صليب، دياکوني، کاريتاس، مالتيزر کومکي خدمتونه). دا موسيسې روغتيايي تامينات وړاندې کوي. تاسو لطفاً په خپل اوسېدنې ځای کې مالومات واخلي، چې هلته مرسته کونکي موسيسې ډاکټري مرستي کوي او يا د ډاکټر په پيدا کېدو کې مرسته کوي.

ډاکټرانې او ډاکټران په خپلو شخصي کتنځایونو کې

د ناروغې تشخیص او درملنه په عادي توګه ډاکټرانې او ډاکټران کوي، چې خپل شخصي کتنځی لري او یا د نورو ملګرو ډاکټرانو سره په ګډه کتنځی لري. دې ډاکټرانو ته اقامتي ډاکټران وايي. اقامتي ډاکټرانې او ډاکټران د درملو لپاره نسخې ورکوي او خپل ناروغانې او ناروغان د زیاتو درملنې لپاره روغتونونو ته هم لېږدوي.

اقامتي ډاکټرانې او ډاکټران د خپل کار په بدل کې پيسې له سوسيال دفتر (Sozialamt) نه او یا له قانوني روغتيايي بیمې (Krankenkasse) نه اخلي. ناروغانې او ناروغان کولای شي د خپل علاج پيسې ډاکټرانو ته له خپله جيبه ورکړي. تاسو باید پوه شئ، چې تاسو بیا خپل لګښتونه پر خپله غاړه واخلي. دا پيسې بیا تاسو ته وروسته نه درکول کېږي.

اړين ټکي:

زیات ډاکټرانې او ډاکټران د درملنې لپاره وختونه ورکوي. تاسو هم باید په خپله وخت واخلي، تر ټولو ښه د تلیفون په توګه. که ډاکټر وخت درکړي، باید هغه په ټینګه توګه مراعات کړئ. هغه ناروغان، چې له مخکې یې وخت نه وي اخیستی، باید هلته زیات انتظار وباسي.

ډاکټرانې او ډاکټران د ډاکټري مکلفیت پر اساس مجبور دي د ناروغه حال پټ وساتي. هغوي اجازه نه لري، ستاسو حال له بل چا سره شریک کړي. دخاصې ساري ناروغۍ په اړه لکه تبرکلوږ باید عامې روغتیا ادارې ته خبر ورکړل شي. یوازې پدې ترتیب کېدای شي دساري ناروغیو د سرایت مخه ونیول شي. دا لارښوونې پر پناه غوښتنې هېڅ بده اغېزه نه لري.

اړين ټکي:

زیات ډاکټران په انگریزي یا کومه بله ژبه خبرې کولای شي . هیله ده تاسو مالومات واخلئ . که تاسو په الماني ښه نه پوهیږئ ، داسې یو کس ، چې ستاسو له اعتبار وړ وي او په الماني پوهیږي ، له ځانه سره ډاکټرې او یا ډاکټر ته بوژی .

روغتون

په روغتون (Krankenhaus) کې ستاسو درملنه هغه وخت کېدای شي ، چې دې اقامتي ډاکټرې او یا ډاکټر درملنه کفایت و نه کړي . په روغتون کې پاته کیدل باید مخکې له مخه منظور شي . په بهرني وخت کې روغتون ته بيله منظوري تلای شی .

بهرني وختونه

د روغتیاله نظره بهرني وختونه (medizinische Notfälle) دا دي ، د بیلگې په توګه:

- که یو دم نفس تنګي را منځ ته شي ،
- که یو دم په سینه کې درد پیدا شي ،
- که یو دم په نس کې درد پیدا شي ،
- که یو دم سر څرخي پیدا شي ،
- د ټکر او زخمي کېدو په وخت کې ،
- د حاملګي په وخت کې ستونزې ،
- سخت رواني او روحي ستونزې ،
- د ځان وژنې د خطر په وخت کې ،
- د نشه یي توکو بهرني وخت کې ،
- د الرژي (حساسیت) شوک په وخت کې ،
- د بیهوشني او یا کوما په حالت کې .

پداسې حالتونو کې تاسو باید په نیغه (راساً) له مرستندویه مرجع ، بهرنۍ مرجع له کوم ډاکټرې یا کوم ډاکټر نه مرسته وغواړئ .

تاسو بیرېنې مرسته دلته تر لاسه کولای شئ :

په روغتیايي بیرېنې حالت کې ستاسې د اوسېدنې په ځای کې د اړیکو کسان :

(Bitte Eintragung durch jeweilige Aufnahmeeinrichtung)

درملتون

په المان کې زیات درمل ناروغانو ته په درملتون (Apotheke) کې ورکول کېږي .
د درملتون له خوا تاسو ته خاص درمل (هغه درمل چې باید د ډاکټرې یا ډاکټر له خوا ولیکل شي) ، یوازې په هغه وخت کې درکول کېږي ، چې تاسو د ډاکټر یا ډاکټرې نسخه ولرئ .
نور زیات درمل شته ، چې د هغو لپاره د ډاکټر نسخه ضروري نه ده . دداسې درملو لګښت

(پیسې) د دولتي ادارو له خوا نه درکول کېږي .

په درملتون کې تاسو ته د درملو د کارولو په اړه مالومات درکول کېږي .

د ورځې او د شپې په هر وخت کې یو درملتون ستاسو د اوسېدنې په شاوخوا کې بیرېنې نوکري لري .

نسخه کېدای شي ، چې داسې مالومېږي :

The image displays three overlapping medical forms, likely from a German medical practice.

- Top Form (Patient Data Form):** Contains fields for patient name, date of birth, address, and insurance details. It includes a large, diagonal watermark reading "MUSTER".
- Middle Form (Acceptance of Aid Form):** Titled "Empfangsbestätigung für Hilfsmittel" (Acceptance of Aid for Medical Devices). It includes a table for recording the receipt of devices, with columns for date and signature. It also features a section for "Vermerke der Krankenkasse" (Remarks from the Health Insurance Company).
- Bottom Form (Doctor's Letterhead):** A blue letterhead for Dr. med. Alexander Medicus, Arzt für Allgemeinmedizin (General Practitioner). It includes contact information: Tel. (02234) 70 11-0, Fax (02234) 70 11470, Dieselstr. 2, 50859 Köln (Lövenich). It also mentions consultation hours: Mo.-Fr. 9-11 u. 16-17 Uhr, außer Mittwochnachmittag und Samstag.

لومړنۍ معاینې

اړین ټکي:

د لومړنیو معایناتو (Erstuntersuchung) په وخت باید ساري ناروغي ددې لپاره وپېژندل شي، چې درملنه یې وشي. پدې ترتیب کېدای شي د ساري ناروغي د سرایت مخه ونیول شي.

تاسو خپل د اوسېدنې ځای ته په رسېدو سره د یوې ډاکټرې یا ډاکټر له خوا د ساري ناروغي په اړه معاینه کېږي. دا یو قانوني مکلفیت دی. له همدې کبله تاسو مجبور یاست چې پدې معایناتو کې برخه واخلي! امکان شته، چې تاسو دداسې معایناتو مخکې له مخه یوه فورمه (د ناروغيو سوابق په اړه) ډکه کړئ. ډاکټره یا ډاکټر ستاسو نه د ساري ناروغي د علامو په اړه پوښتنې کوي او تاسو معاینه کوي.

د لومړنیو معایناتو نتیجه ستاسو د پناه غوښتنې پر موضوع هیڅ تاثیر نه لري.

ددې لپاره، چې د سېرو تېرکلوز ناروغي په اړه اطمینان حاصل شي، باید د سېرو عکسونه واخیستل شي. د هغو ماشومانو چې عمر یې تر ۱۵ کلونو کم وي او د حامله میرمنو معاینات بیا د عکسونو په بدل کې په بل ترتیب اجرا کېږي (د بیلګې په توګه د ویني معاینات). هیله ده تاسو د معایناتو په وخت کې ډاکټره او یا ډاکټر خپلې حامله کې ته پام لږ نه (متوجه) کړئ!

په ځینو آلیاتونو کې نور معاینات هم تر سره کېږي. د ویني اخیستلو مانا داده چې د ساري ناروغيو په اړه اطمینان حاصل شي. د غایطه موادو معایناتو په وسیله د اسهال میکروب او په نس کې چينجې پېژندل کېدای شي.

هیله کېږي چې د ټولو معایناتو په اړه یادداشت واخلي. که تاسو ته د یادداشت لپاره کوم کاغذ نه وي درکړه شوی، تاسو کولای شئ په هغه فورمه کې یادداشت واخلي، کومه چې دلته په ۱۱ پاڼه کې ضمیمه ده.

واکسين

واکسين انسانان له هغو ناروغيو نه ژغوري ، چې د مکروبونو په وسيله را منځ ته کيږي . انسانان چې زيات واکسين شوي وي ، ناروغي د نفوسو په منځ کې پراختيا نه شي موندلای .

امکان لري ، چې تاسو به يوه د واکسين کتابچه ولرئ . هلته به ليکل شوي وي ، چې تاسو تر دې دمه کوم واکسينونه اخيستي دي . که تاسو تر اوسه د واکسين کتابچه (Impfausweis) نه لرئ ، تاسو ته به د ډاکټري يا ډاکټر له خوا تر واکسين وروسته يوه کتابچه او يا په بدل کې يې يو کاغذ درکړه شي .

اړين ټکي:

په المان کې چې ځينې واکسينونه کيږي ، د هغو په اړه ځينې توصيې هم کيږي . ځينې واکسينونه شته ، چې د ښه تاثير او ساتني لپاره بايد څو ځله وشي . له همدې کبله کېدای شي ، چې د واکسين لپاره نور وختونه هم درکړه شي . په دې اړه تاسو د خپل اوسېدنې په ځای کې له روغتيايي کارکونکو نه پوره مالومات لاس ته راوړئ .

په المان کې چې ځينې واکسينونه کيږي ، د هغو په اړه ځينې توصيې هم کيږي . ځينې واکسينونه شته ، چې د ښه تاثير او ساتني لپاره بايد څو ځله وشي . له همدې کبله کېدای شي ، چې د واکسين لپاره نور وختونه هم درکړه شي . په دې اړه تاسو د خپل اوسېدنې په ځای کې له روغتيايي کارکونکو نه پوره مالومات لاس ته راوړئ .

حاملګي

د حامله ميرمنو روغتيا تامين ده . د حاملګي بهير او د ماشوم وده تر کنترول لاندې وي . په دې اړه (ارتباط) پر قاعده برابر معاینات کيږي (د بېلګې په توګه د وينې معاینات ، د ادرار معاینات او زونو ګرافي) ، د لنګون لپاره اماده ګې ، لنګون او تر هغه وروسته پرستاري . که تاسو حامله یاست ، تاسو ته د ډاکټري او يا ډاکټر له خوا د مور والي کتابچه (Mutterpass) درکول کيږي . په مور والي کتابچه کې د معایناتو وختونه لیکل کيږي . د ماشوم د پيدا کېدو په وخت کې (لنګون) دايي ګانې ، ډاکټرانې او ډاکټران اجرات کوي . تر لنګون وروسته بيا هم دايي ګانې او د لنګون پرستارنې مهم د اړيکوګسان دي .

ماشومان او ځوانان تر ۱۸ کلني عمر پوري

د معمول سره برابر پلار او مور ته د ماشوم تر پيدا کېدو وروسته د ماشوم د معایناتو لپاره يوه کتابچه ورکول کيږي . پدې کتابچه کې په دقیقه او واضح توګه لیکل شوي ، چې په کومو وختونو کې کوم معاینات باید تر سره شي .

اړين ټکي:

هیله کيږي چې ددې کتابچې ښه ساتنه وکړئ او هر ځل ډاکټر ته د ماشوم ور وستلو په وخت کې له ځانه سره ولرئ .

د ماشومانو لپاره تر شپږ کلني پورې زیاتي معاینې په پام (نظر) کې نیول شوي دي . لومړنۍ معاینه تر زیږیدو وروسته سمدستي کيږي . د بدن ټول فعالیت (میتابولیسیم) ، د حس اعضا (د بېلګې په توګه اوریدنه ، لیدنه) ، تنفس ، هاضمه او عضلات ټول کتل کيږي . رشد او د حرکاتو تکلیفونه ټول په نظر کې نیول کيږي .

د هلكانو لپاره چي عمر يې د ۱۲ تر ۱۴ كلونو پوري وى ، د يوې بلي معاينې توصيه هم كيږي . په دې وسيله بايد د هلك په جسمي او رواني ودي كې ستونزو ته پام لږنه (توجه) وشي او وپېژندل شي . ډاكټره يا ډاكټر د هلك قد ، وزن او د وينې فشار معاينه كوي .

دا معاينې اړين (مهمي) دي ، تر څو ستاسو د اولاد سالمې ودي ته انكشاف وركړل شي . له همدې كبله هيله كيږي ، چي د ټولو معايناتو وختونه په پام (نظر) كې ولړئ او پام لږنه ورته وكړئ .

د غاښو درملنه

د غاښونو درد په وخت كې او دخولې د ناروغۍ په وخت كې درملنه كيږي .

2. د ناروغیو او میکروب اخیستلو نه د ځان ژغولو په اړه عملي لارښودنې

اوبه او خوراکي توکي په المان کې د دولت له خوا کنټرول کېږي . د نلونو اوبه ښه جنسیت لري او بیله تشویش نه د چنلو وړ دي .

د اوسېدنې په ځایونو کې په یوه کوټه کې زیات انسانان اوسیږي . ښه به دا وي چې له خپل بوتل نه اوبه وچینئ . له همدې کبله به ښه وي ، چې خپل بوتل ښکاري کړئ .

د اوسېدنې په ځایونو کې کېدای شي ، چې ناروغۍ ډیر ژر پر اختیا و مومي . که تاسو پاکي او نظافت ته پام (توجه) وکړئ ، نو تاسو به خپل ځان او نور کسان له میکروبونه نه وژغورئ . له همدې کبله د نظافت په اړه دا لاندې لارښودنه کوو :

په دقت او دوام داره توګه د لاسونو وینځل

په دوام داره توګه د لاسونو وینځل د میکروبونو د مخنیوي په لاره کې مهم ګام دی

لاسونه به څه وخت وینځو ؟

په خاصه توګه تاسو باید خپل لاسونه هغه وخت و وینځئ :



- تر چټل کېدو وروسته ،
- د خوراکي توکو تر برابرېدو دمخه ،
- د غذا تر خوړلو دمخه ،
- د سګریتو تر څکولو او تر چینیولو دمخه ،
- تشاب ته تر تګ وروسته ،
- پر حیواناتو تر لاس تیرولو وروسته ،
- په لاسونو کې تر ټوخوا او ترچا وروسته ،
- د پوزي تر پاکېدو وروسته ،
- د چټلیو سره تر تماس وروسته .

د لاسونو پریوللو په وخت کې باید څه ته پام وکړل شي؟

لاسونه تر جاري اوبو لاندې ونیسئ او
لاندې یې کړئ!



لاسونه په مکمله توګه په صابون ووځئ
(ښه به دا وي چې له مایع صابون نه کار
واخلئ، دا ځکه چې کلک صابون تل
میکروب لري)!



د ګوتو مینځونه او د ګوتو سرونه څه نا څه
۲۰ نه تر ۳۰ ثانیو پورې په صابون داسې
ووځئ، چې ټول په مکمله توګه صابون
شي.



صابون ټول په اساسي توګه تر جاري اوبو
لاندې له لاسونو نه پاک کړئ!



لاسونه په غور په پاک دستمال او یا د یو
ځل استعمال کاغذي دستمال په وسیله وچ
کړئ.



توخا او ترچا کول

په لاسونو کې توخا او ترچا مه کوئ ،، بلکه د مړوند
په منځ کې او یا په یوه کاغذي دستمال کې له نورو
نه لیري یې وکړئ .



د پوزې د پاکولو لپاره له کاغذي دستمال نه کار
واخلئ ، اما له هغه نه فقط یو ځل کار واخلئ .



کاغذي دستملونه په هر ځای کې مه پرېږدئ ، پر
ځمکه یې مه اچوئ او یا یې د پطلون ، کرتی او د
بنځینه لمن (دامن) په جیب کې یې مه ساتئ او له
ځانه سره یې مه جمع کوئ !



د کاغذي دستملونو ځای د چټلي سطلونه دي !



د ریزش (سرما خوردگی) په وخت کې لاسونه ژر
ژر ومینځئ .



لو مړنيو علامو ته توجه وکړئ

که تاسو ریزش (سرما خوردګي) ولری او یا ستاسو معده میکروب واخلي، ډیر امکان دي، چې نور کسان یې ستاسو نه واخلي. د ځان او د نورو د ساتنې په موخه د ریزش لومړنيو علامو ته پام (متوجه) اوسئ: د ګریپ خاصه علامه نا ځايه لوړه تبه، سخت ناروغي حالت، تېوځا او د عضلاتو درد، نا ځايه د استفراق احساس، او استفراق دی.

اسهال کېدای شي د معدې او کلمو د مکروب نښي وي.

اړین ټکي:

داسې علامې باید جدي ونیسئ او د خپل اوسېدنې په ځای کې روغتیايي کار کونکو ته مراجعه وکړئ.

Anhang 1: Untersuchungen

[illegible]

ضمیمه 2: د واکسین د مالومات لیکلو لپاره عوضي فورمه

Anhang 2: Ersatzformular zur Dokumentation von Impfungen

Nachname: کورني نوم (تخلص)
Geschlecht: جنسيت
Vorname: د زيږيدني نوم
Geboren am: د زيږيدني نېټه
Herkunftsland: د زيږيدني هيواد
Unterbringungseinrichtung: د اوسېدنې ځای

Folgende Impfungen wurden durchgeführt: دا لاندې واکسينونه وړ کړل شوي دي

		Totimpfungen ژوندکي واکسينونه						Lebendimpfungen ژوندي واکسينونه				Unterschrift und Stempel der Ärztin/ des Arztes د ډاکټري يا ډاکټر (لارښوونکي) او مهر	
Datum نېټه	Handelsname und Chargennum- mer des Impfstoffs (Aufkleber) د واکسين پخواني نوم او د توليد شمېره (نمبر) (سرښودلو ځای)	Tetanus ټېټانوس	Diphtherie ډيفټري	Pertussis توره غاړه	Polio فلج	Hib هيب	Hepatitis B ډب	Influenza انفلووينزا	Masern سړی	Mumps اوريون	Röteln رېمکي		Varizellen ټټاکي

Weitere Impfungen: نور واکسينونه

Datum نېټه	Impfung gegen واکسين په مقابل کې د	Handelsname und Chargennummer پخواني نوم او د توليد شمېره (نمبر)	Unterschrift und Stempel der Ärztin/ des Arztes د ډاکټري يا ډاکټر (لارښوونکي) او مهر

Nächster Impftermin (Datum/Impfungen):
د راتلونکي واکسين وخت (نېټه - واکسينونه)
.....

دا چاپي ليکنه د روغتيا فدرالي وزارت له خوا د عامه کارونو په چوکاټ کې په مجاني توګه خپره شوې . اجازه نه شته چې د يوې پارټۍ يا د ټاکنو تبليغيانو او يا د ټاکنو مرسته کونکو له خوا د ټاکنو په وخت کې د ټاکنو د تبليغاتو په موخه و کارول شي . دا ممانعت د اروپايي ټاکنو ، د المان پارلماني ټاکنو ، آبلاتي ټاکنو او محلي ټاکنو لپاره هم صدق کوي . سوۀ استفاده په خاصه توګه هغه وخت هم ده ، چې د ټاکنو په پروګرامونو او معلوماتي غړو کې وويشل شي او يا هلته کيښودل شي ، پر حزبي معلومات پانډو او يا تبليغي پانډو باندې چاپ شي . همدارنګه اجازه نه شته دريم کس ته د ټاکنو د تبليغ په موخه ورکړه شي . پدې پورې اړه نه لري ، چې دا ليکنه تسليمونکي ته څه وخت ، له کومې لارې او په کومه اندازه رسېدلي وي . همدارنګه نه شي کېدای چې هم د نا معلوم وخت په نظر کې نيولو سره په راتلونکو ټاکنو کې وکارول شي ، دا ځکه چې پدې ترتيب د فدرالي حکومت په طرف د يوه سياسي ګروپ په ګټه احساس را منځ ته نه شي .

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Bundesministeriums für Gesundheit kostenlos herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerbern oder Wahlhelfern während des Wahlkampfes zum Zwecke der Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für Europa-, Bundestags-, Landtags- und Kommunalwahlen. Missbräuchlich ist besonders die Verteilung auf Wahlveranstaltungen, an Informationsständen der Parteien sowie das Einlegen, Aufdrucken oder Aufkleben parteipolitischer Informationen oder Werbemittel. Untersagt ist gleichfalls die Weitergabe an Dritte zum Zwecke der Wahlwerbung. Unabhängig davon, wann, auf welchem Weg und in welcher Anzahl diese Schrift dem Empfänger zugegangen ist, darf sie auch ohne zeitlichen Bezug zu einer bevorstehenden Wahl nicht in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Bundesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.